



Zertifizierungsbericht
wegen Nachtrags zu einem Baumuster

Certification Report
Addendum to an EC type-examination
(Translation)

Haan, 2011-09-02

Zertifizierungsbericht Nr.: <i>Certification report no.:</i>	11 1 0450
Bericht zur Bescheinigung Nr.: <i>Report relevant to certificate no.:</i>	11041008 (EG-Baumusterprüfbescheinigung / EC-Type Test Certificate) <i>Nachfolgebescheinigung zu Bescheinigung Nr.: 10040003</i> <i>Certificate relating to the original certificate no.:</i>
Auftraggeber/Hersteller: <i>Applicant/manufacturer:</i>	Schuberth GmbH Stegelitzer Strasse 12 39126 Magdeburg Germany
Produktbezeichnung: <i>Product designation:</i>	Feuerwehrlhelm <i>Helmets for firefighters</i>
Typ: <i>Type:</i>	Schuberth F120 Pro; in Varianten H2/H1, H2 und H3
Produktidentifizierungscode: <i>Product identification code:</i>	10 1 0081/schub/f120pro
Weitere Angaben zum Produkt/ Bemerkungen: <i>Further product details / remarks:</i>	Lampenhalterung mit Universalfassung für F-Serie, Lampen UK 3 AA CPO TS/ES; UK 4 AA eLED Zoom S/T; UK 4 AA ES/ET Xenon, mit Visiere: Visier für F100-Serie, VF1-Rescue-Serie und VF1-Wire sowie Lampenhalterungen mit verschiedenen Lampentypen entsprechend Herstellerangaben

Verwendungszweck, Einsatzbereich:

Entsprechend Herstellerangaben zum Schutz des Kopfes und des Gesichtes bei Feuerwehreinsätzen unter normalen Bedingungen und bei Kälte bis -40 °C; Einsatz nach E2 und E3; für den Kopfgrößenbereich 53 cm bis 62 cm geeignet

Intended purpose, areas of use:

As indicated by the manufacturer to be used as a protection of the head and the face for fire department use in normal circumstances and at cold up to -40°C; usage in accordance with E2 and E3; suitable for the head size range 53 cm to 62 cm

Grund des Nachtrags:

Erweiterung der Technischen Akte mit einer Lampenhalterung und verschiedenen Visiertypen

Subject matter of the addendum:

Upgrading of technical file with a lamp holder and several types of visor

Diesem Bericht liegen folgende Unterlagen an:

- Anlage 1 Prüfbericht Nr. 11 1 0431 der Prüf- und Zertifizierungsstelle des Fachausschusses PSA (5 Seiten)
- Anlage 2 Prüfbericht Nr. 11 1 0035 der Prüf- und Zertifizierungsstelle des Fachausschusses PSA (2 Seiten)
- Anlage 3 EG-Baumusterprüfbescheinigungen Nr. PS09030001, PS 10030005, PS 11030001 der Prüf- und Zertifizierungsstelle des Fachausschusses PSA (3 Seiten)
- Anlage 4 Technische Unterlagen Lampenhalterung, Erklärung zu Materialidentität (4 Seiten)
- Anlage 5 Benutzerinformation (7 Seiten)

The following documents are attached to this report:

- annex 1 Test report no. 11 1 0431 by Prüf- und Zertifizierungsstelle des Fachausschusses PSA (5 pages)*
- annex 2 Test report no. 11 1 0035 by Prüf- und Zertifizierungsstelle des Fachausschusses PSA (2 pages)*
- annex 3 EC- Type Test certificates no. PS09030001, PS 10030005, PS 11030001 by Prüf- und Zertifizierungsstelle des Fachausschusses PSA (3 pages)*
- annex 4 Technical Data lamp holder, declaration to material- identity (4 pages)*
- annex 5 Information for use (7 pages)*

Zugrunde liegende Regelwerke:

Richtlinie des Rates 89/686/EWG geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG in Verbindung mit:

- EN 443:2008-02 (D)
- EN 14458:2004-08 (D)

Regulatory documents underlying testing and certification:

Council directive 89/686/EEC changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC in conjunction with:

- EN 443:2008-02 (D)
- EN 14458 :2004-08 (D)

Abweichungen von den Anforderungen der Regelwerke und deren Bewertung:

Keine

Deviations from the requirements of these regulations and their evaluation:

none

Anmerkungen:

Kennzeichnung und Benutzeranleitung wurden nur in deutscher Sprache bewertet. Es ist die Verantwortung des Herstellers, bzw. seines autorisierten Bevollmächtigten, Sprachversionen in den jeweiligen Landessprachen der Länder zu beschaffen und bereitzustellen, in denen das Produkt in den Handel gebracht werden soll.

Remarks:

Markings and instructions have been assessed in German language only. It is the manufacturer's or his authorized representative's responsibility to obtain and supply language versions in the languages of the countries where the product is to be sold.

Beurteilung:

Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstungen) geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG.

Eine neue EG-Baumusterprüfbescheinigung kann befristet ausgestellt werden.

Alle Bezüge zu Regelwerken, die nicht als Grundlagen zu diesem Bericht genannt sind, werden eigenverantwortlich vorgenommen.

Hinweis:

Das Inverkehrbringen dieser Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III ist nur zulässig, wenn vertragliche Regelungen mit einer notifizierten Stelle zur Durchführung von Kontrollmaßnahmen der fertigen PSA nach Artikel 11 A oder 11 B der Richtlinie 89/686/EWG bestehen. Sofern diesbezügliche vertragliche Regelungen mit der Prüf- und Zertifizierungsstelle des FA PSA abgeschlossen wurden, ist die Kennnummer 0299 in der CE-Kennzeichnung zu verwenden

Dieser Zertifizierungsbericht besteht aus 3 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

Assessment of the product:

The tested type complies with the relevant provisions of the directive 89/686/EEC (Personal protective equipment) changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC.

A new EC-Type Test Certificate can be issued for a limited period.

References to any regulations which are not mentioned in this certification report as being a basic document for testing and certification shall only be made at the manufacturer's own responsibility.

Remark:

This personal protective equipment (PPE) of category III shall only be placed on the market, if a contract is concluded with a notified body on production control measures in accordance with article 11 A or 11 B of the EU Directive 89/686/EEC. If such a contract is concluded with the Prüf- und Zertifizierungsstelle des FA PSA, the identification number 0299 shall be added to the CE marking.

This certification report consists of 3 pages and shall only be used with the full text being quoted.

Zertifizierer /certified by



Frener

